



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 19. dubna 2011 (27.04)
(OR. en)**

9057/11

**CULT 27
EDUC 80
SOC 347
COMPET 149**

POZNÁMKA

Odesílatel: Generální sekretariát Rady
Příjemce: Výbor stálých zástupců (část I) / Rada

Č. předchozího
dokumentu: 8025/11 CULT 19 EDUC 56 SOC 264 COMPET 115

Předmět: Návrh závěrů Rady o přínosu kultury k provádění strategie *Evropa 2020*
- *přijetí závěrů Rady*

Návrh závěrů uvedených v příloze připravil v průběhu řady zasedání Výbor pro kulturní otázky.
Na tomto znění se dohodly všechny delegace.

Výbor stálých zástupců se vyzývá, aby dohodu potvrdil a předložil její znění Radě k přijetí
a následnému zveřejnění v Úředním věstníku.

**Závěry Rady o přínosu kultury
k provádění strategie *Evropa 2020***

RADA EVROPSKÉ UNIE,

S OHLEDEM NA

- přijetí strategie Evropa 2020 pro zaměstnanost a inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění Evropskou radou dne 17. června 2010¹;
- politické souvislosti této problematiky, které jsou uvedeny v příloze těchto závěrů,

PŘIPOMÍNÁJÍC

- doporučení Rady ze dne 13. července 2010 o hlavních směrech hospodářských politik členských států a Unie², v němž se v hlavním směru 4 zdůrazňuje vysoký ekonomický potenciál kulturních a tvůrčích odvětví a jejich úloha při prosazování inovací;
- závěry Rady o vzájemném obohacování stěžejních iniciativ strategie Evropa 2020 nazvaných Digitální agenda pro Evropu a Unie inovací³, v nichž se vyzdvihuje význam kulturního a tvůrčího obsahu on-line a zdůrazňuje nutnost posílení digitalizace a šíření evropského kulturního dědictví, mimo jiné prostřednictvím projektu digitální knihovny „Europeana“;

¹ Dokument EUCO 13/1/10 REV 1.

² Úř. věst. L 191, 23.7.2010, s. 28.

³ Dokument 16834/10.

- závěry Rady o stěžejní iniciativě strategie Evropa 2020 „Unie inovací“: urychlení transformace Evropy prostřednictvím rychle se měnící úlohy⁴, v níž se uznává, že kulturní a tvůrčí odvětví představují významný zdroj technologických i netechnologických inovací a že tento potenciál je třeba plně uvolnit;
- pracovní dokument útvarů Komise „Analýza konzultací zahájených zelenou knihou nazvanou „Uvolnění potenciálu kulturních a tvůrčích odvětví““⁵, v němž se zdůrazňuje, že převážná většina respondentů požaduje, aby při provádění strategie Evropa 2020 a jejích stěžejních iniciativ hrála kulturní a tvůrčí odvětví důležitou úlohu,

VÍTAJÍC

- integrované hlavní směry provádění strategie Evropa 2020 a jejích stěžejních iniciativ,

VZHLEDEM K TĚMTO DŮVODŮM:

- kultura může představovat významný a vícerozměrný přínos, pokud jde o opatření navrhovaná v integrovaných hlavních směrech a stěžejních iniciativách strategie Evropa 2020, jejichž cílem je přeměnit EU v inteligentní a udržitelnou ekonomiku podporující začlenění;
- s cílem podpořit tento přínos bylo v pracovním plánu Rady týkajícím se kultury na období let 2011 až 2014⁶ stanoveno šest prioritních oblastí posílené spolupráce;

⁴ Dokument 17165/10.

⁵ Dokument 8224/11 – SEK(2011) 399 v konečném znění.

⁶ Úř. věst. C 325, 2.12.2010, s. 1.

- v zájmu využití tohoto přínosu je na všech politických úrovních naléhavě nutná a klíčová spolupráce všech příslušných odvětví a cílený přístup;
- důležité je, aby struktury řízení strategie Evropa 2020 byly schopny zohlednit přínos kulturního a tvůrčího odvětví,

ZDŮRAŽŇUJÍC:

1. Přínos kultury pro inteligentní růst

Kulturní a tvůrčí odvětví představují významný zdroj potenciálu zaměstnanosti. V uplynulých deseti letech vzrostla celková zaměstnanost v kulturních a tvůrčích odvětvích ve srovnání s růstem zaměstnanosti v ekonomice EU jako celku třikrát ⁷. Tato odvětví jsou rovněž hybnou silou tvořivosti a netechnologických inovací v celém hospodářství a vedou k produkci vysoce kvalitních a konkurenceschopných služeb a zboží. Prostřednictvím odpovídajícího propojení s oblastí vzdělávání může kultura také účinně přispívat k odborné přípravě kvalifikovaných a přizpůsobivých pracovníků, a doplňovat tím hospodářskou výkonnost.

2. Přínos kultury pro udržitelný růst

Kultura může přispívat k udržitelnému růstu prostřednictvím posilování forem dopravy šetrnější k životnímu prostředí a využíváním špičkových udržitelných technologií včetně digitalizace, zajišťující dostupnost kulturního obsahu on-line. Umělci a kulturní odvětví jako celek mohou hrát klíčovou úlohu při změně postoje občanů k životnímu prostředí.

3. Přínos kultury pro růst podporující začlenění

Kultura může přispívat k růstu podporujícímu začlenění prostřednictvím prosazování mezikulturního dialogu při plném zohlednění kulturní rozmanitosti. Kulturní činnosti a programy mohou posilovat sociální soudržnost a rozvoj společenství a mohou jednotlivcům nebo společenství umožnit plné zapojení do sociálního, kulturního a hospodářského života;

⁷ Zpráva o konkurenceschopnosti Evropy za rok 2010, SEK(2010) 1276 v konečném znění.

VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY, ABY

- při vypracovávání příslušných politik a národních programů reforem v souvislosti s plněním cílů strategie Evropa 2020 zohlednily průřezovou povahu kultury a sdílely osvědčené postupy, pokud jde o nástroje a metodiky měření přínosu kultury k dosažení těchto cílů;
- na celostátní, regionální a místní úrovni posilovaly spolupůsobení a prosazovaly partnerství mezi vzděláváním, kulturou, výzkumnými institucemi a podnikatelským odvětvím se zvláštním ohledem na podporu talentu, dovedností a kompetencí nezbytných pro tvůrčí činnosti;
- využívaly finanční nástroje EU, zejména strukturální fondy, za účelem uznání potenciálu kultury a kulturních a tvůrčích odvětví jakožto hybné síly rozvoje v regionech a městech a případně jejich zapojení do strategií inteligentní specializace⁸;
- v zájmu prosazování udržitelného rozvoje podporovaly v procesu vytváření a distribuce kulturních statků a služeb udržitelné technologie šetrné k životnímu prostředí a aby mimo jiné prostřednictvím neformálních a informálních vzdělávacích činností podporovaly umělce a kulturní odvětví při zvyšování povědomí o otázkách udržitelného rozvoje;
- přezkoumaly, jakou úlohu hraje hmotné a nehmotné kulturní dědictví při rozvoji společnosti a při prosazování aktivního občanství, a aby ji vzaly v potaz při vytváření příslušných místních a regionálních rozvojových strategií;
- reagovaly na vzdělávací potřeby a priority v oblasti budování kapacit specializovaných institucí a odborníků provádějících účinnou sociokulturní práci;
- braly v úvahu potřeby veřejných kulturních organizací v oblasti rozvoje kapacit s cílem umožnit jim, aby poskytovaly vhodné služby, a to se zvláštním zřetelem k jejich sociokulturním funkcím,

⁸ Sdělení Komise ze dne 6. října 2010 nazvané „Příspěvek regionální politiky k inteligentnímu růstu v rámci strategie Evropa 2020“ – KOM (2010) 553 v konečném znění.

VYZÝVÁ KOMISI, ABY

- uvážila, aniž by byla dotčena nadcházející jednání o novém víceletém finančním rámci, jak může svými návrhy ohledně budoucí politiky a finančních nástrojů EU plně zohlednit přínos kultury k plnění cílů strategie Evropa 2020;
- usilovala o spolupráci mezi všemi příslušnými útvary Komise s cílem zdůraznit úlohu kultury při provádění strategie Evropa 2020 a zajistila její zohlednění v příslušných politikách, hlavních směrech a mechanismech pro správu a řízení,

VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY A KOMISI, ABY V RÁMCI SVÝCH PŘÍSLUŠNÝCH PRAVOMOCÍ

- zavedly statistický rámec vyvíjený sítí ESSnet-kultura pro účely poskytování spolehlivých, srovnatelných a aktuálních informací o sociálním a hospodářském vlivu kultury a práce na budoucí priority na základě doporučení vydaných sítí ESSnet-kultura;
- vycházely z výsledků obsažených ve výše uvedeném pracovním dokumentu útvarů Komise a využily příležitosti evropského sdružení tvůrčích odvětví v zájmu posílení kulturních a tvůrčích odvětví, zejména malých a středních podniků a mikropodniků, a zvážily nové možnosti dalšího posílení své vlastní inovační kapacity, jakož i své kapacity podpořit inovace v jiných odvětvích;
- prosazovaly digitalizaci kulturního dědictví a současného kulturního obsahu včetně audiovizuálních děl a přístup k nim, a to zejména prostřednictvím digitální knihovny Europeana, což rovněž umožní podpořit a zachovat kulturní rozmanitost a mnohojazyčnost při plném dodržování autorských práv a práv s nimi souvisejících;

- podporovaly udržitelný kulturní cestovní ruch coby hybnou sílu soudržnosti a hospodářského rozvoje;
 - se zabývaly tím, jak upevnit silnou kulturní složku celoživotního učení a tak napomoci k rozvoji klíčových kompetencí⁹, s cílem přispět k procesu tvorby politik v této oblasti.
-

⁹ Klíčové kompetence jsou vymezeny v doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 18. prosince 2006 o klíčových schopnostech pro celoživotní učení (Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s.10).

Při přijímání těchto závěrů Rada odkazuje především na tyto základní dokumenty:

- Usnesení Rady ze dne 16. listopadu 2007 o evropském programu pro kulturu¹⁰;
- Zpráva „výboru moudrých“: „Nová renesance“¹¹;
- Závěry Rady o kultuře jako katalyzátoru tvořivosti a inovací (12. května 2009)¹²;
- Závěry Rady ze dne 27. listopadu 2009 o podpoře tvůrčí generace – rozvíjet tvořivost a inovativní schopnost dětí a mladých lidí prostřednictvím kulturních projevů a přístupu ke kultuře¹³;
- Závěry Rady ze dne 10. května 2010 o přínosu kultury k místnímu a regionálnímu rozvoji¹⁴;
- Závěry Rady ze dne 18. listopadu 2010 o úloze kultury v boji proti chudobě a sociálnímu vyloučení¹⁵;
- Závěry předsednictví u příležitosti zakončení neformální schůzky ministrů kultury (Barcelona 31. března 2010)¹⁶;
- Prohlášení vydané předsednictvím u příležitosti neformální schůzky ministrů kultury (Brusel 7. října 2010)¹⁷;
- Prohlášení předsednictví z neformální schůzky ministrů příslušných pro kulturu (Gödöllő, Maďarsko, 28. března 2011).

¹⁰ Úř. věst. C 287, 29.11.2007, s. 1.

¹¹ http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/doc/reflection_group/final-report-cdS3.pdf and its annexes
http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/index_en.htm

¹² Dokument 8175/1/09 REV 1.

¹³ Úř. věst. C 301, 11.12.2009, s. 9.

¹⁴ Úř. věst. C 135, 26.5.2010, s. 15.

¹⁵ Úř. věst. C 324, 1.12.2010, s. 16.

¹⁶ http://www.eu2010.es/export/sites/presidencia/comun/descargas/Ministerios/en_conclusiones_rim_cultura.pdf

¹⁷ http://www.culture.be/fileadmin/sites/culture/upload/culture_super_editor/culture_editor/documents/Relations_IntNat/7_octobre_2010_Reunion_informelle_des_Ministres_de_la_Culture_Declaration_de_la_Presidence_EN_final_2_.pdf